

**NOTARY PUBLIC** 公證人  
Gordon W. Cumyow  
501 Main St.  
遺囑 及辦理各種文件  
代理買賣  
樓宇 銀行 樓宇 街夾  
片打街由正門入可矣  
電話 MU. 1-6513

**總撰及編譯**  
文件契約  
中西書信  
Chinese Publicity Bureau Ltd  
中華出版社譯件部  
459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

**伯影相館**  
Yorkman Studio  
617 Main St. MU1-4578  
Vancouver, B. C.  
本館影家庭相  
結婚相護照相  
與契據文件等  
常備新娘伴娘  
禮服

**廣珍**  
鐘首飾舖  
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816  
59 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.  
承接大小油色工程。噴油士德高。  
電話 MU 1-7048 上樓 1870  
YEW ST.

**MISS ALLENA CHONG**  
Insurance Agent  
426 Main St.  
門牌四二六號 總行  
電話 MU 4-3526  
代理人壽保險  
火燭燕梳等  
備胞如有委  
託竭誠辦理  
服務週到

**廣東麵粉**  
NIFTY NOODLES LTD.  
1355 Parker Street  
Vancouver, B. C. AL 5-3221  
粗細。炸麵。中麵  
全蛋干麵  
淨干麵  
銀絲炒麵  
零售發行 歡迎來辦

**舞王情淚**  
孟冰清亦怒曰：「我並非無主使飛燕之丈夫。你強謂其然。你自以好色受禍。不痛定思痛。却詆毀其愛妻。問心何安乎。」舞王曰：「你不肯承認。我亦安能強。我之用心險狠。手段毒辣而嚴密。與你同睡一被窩之中。猶如與虎同眠。令人不寒而慄。但你絕對不能認此爲你成功。你且觀其後效。」舞王之言至此。亦不復語。其明日。舞王赴其相識之醫生處。請其醫方開藥。拂之返家。即臥床上稱病。謂醫牛斷其神經衰弱。須有五個月以上之休養。始能告痊。否則愈弄愈深。不可治療。冰清暗吃一驚。舞王精神爽利。可決其無病。而忽有此。分明因金飛燕之事。不平於心。不能爲正面之抵抗。只可作消極之反對。舞王而有此一着。係出於冰清意料之外。則至床前。服侍舞王飲藥之後。暗笑曰：「碧波之面色與精神。都甚佳。而醫者謂其神經衰弱。醫者其診斷一時疏忽。不如別就他醫。再爲審視。免至自牛疑慮。無病而變爲有病。則歌舞復演伊始。舞王實爲驚天一柱。一旦不能登場。觀衆小歡。其營業將告停滯也。」舞王曰：「胡說。診斷之醫生。係我之老友。每逢有病。必由彼診治。從來并未無錯誤。歌舞團之營業。我亦有切身之關係。寧欲無病而稱病。令其失散之理。邇來我之精神奄奄欲絕。時復心跳不止。病症產於我肉體之內。我所自知。豈有欺人之理。你爲人之妻。見夫有病。絕不關懷。反加其欺。用何語言。真令人百思不解也。」冰清曰：「倘碧波果爲真病。我何敢多言。守必不令其解帶。親嘗湯藥。任由碧波休養幸痊癒始已。願以我觀察。碧波不過因與金飛燕會不成。疑我之所爲。遂消極反抗。停止登台。須知我并非無主使飛燕之夫婦。你竟以此相要挾。徒令你經已恢復之令名。又得消失。此無非自殺之計耳。」

**司公華強**  
KENWARD CO.  
4311 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.  
四三一號哥林比亞街 電話 MU. 4-8821  
經營及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

**各種紙料平沽**  
本店備有各種紙料發行及學校文房用品  
歡迎各界光臨惠顧  
SMITH DAVIDSON & LUCKY LTD.  
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.  
市勿地威臣紙料公司謹啓

**世界旅館**  
WORLD HOTEL  
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9033  
VANCOUVER, 4, B. C.  
本號旅館 購置設備 街名片均  
近便宜人 房舍清潔 備有衛生  
床褥被單 各種新式 水喉冷熱  
四季如常 租期久暫 內外通下  
備有光顧 特別歡迎

**精造**  
各樣小衫褲仔  
精製西裝褲仔  
女衫褲及圍裙  
男衫褲及圍裙  
床布枕套毛巾  
大盒裝

**固蘭喜魂**  
殯儀館  
服務週到  
禮堂寬闊  
大停車場  
專車接送  
不另收費  
如蒙接洽 請賜電話  
司理人任治馬丁  
專士定東街壹式五號

**女中醫 黎達民**  
上海國醫學院全科畢業  
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師  
前任南京貧民診療所主任  
前任澳門同善堂醫務主任  
高第街四四五號東方旅館一〇一號  
歡迎僑胞通信問病或代寄藥劑  
415 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.  
電話 MU 2-1072

**泰興有限公司**  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada  
電話 MU 4-1028

**元發華公司**  
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.  
262 PENDER ST. E. MU 1-1548  
VANCOUVER, 4, B. C.

**家濠電器公司**  
Jack's TV 318 Powell St., Vancouver,  
(MU 3-6115)  
攝音機 攝音機 攝音機 攝音機

**喜活大旅店**  
HAZELWOOD HOTEL  
344 E. Hastings St.  
Vancouver 4, B. C.  
電話 MU 3-9552  
本大旅店 位於華埠  
三三四號 三四四號  
來往利便 招呼週到  
時代摩登 沐浴清潔  
新裝電氣 日夜供應  
有升降梯 上落更便  
長住更宜 價廉物美  
司理朱旺時

**磚樓全層招租**  
位於打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最爲合宜。另有一大房租。合寫字樓之用。如有僑胞欲租者。請電話 3-5631 或到本報洽商。便知詳情。

**新到**  
白肉茨菇 沙坪粉葛  
馬蹄蓮藕 芋仔芋頭  
鮮明咸魚 海味雜貨  
鮮肉 瓜菜 燒臘  
大幫供應  
專車送貨 快捷妥當

**金龍牌 蠔油**  
特約專辦  
有一磅半磅玻璃罇  
五磅 罐庄  
請認明！  
海晏出產 正牌貨色  
蠔味豐濃 敢掛第一  
醬色黃淨 講究衛生  
新法泡製 稀稠適中  
價錢實際 抵食益食

**娛樂南聲麗聲**  
唱片平賣  
目錄印備函索即寄

**周愛權 配鏡專家**  
精製各種時時眼鏡  
兼修整破裂之舊眼鏡  
J. K. CHOW  
OPTOMETRIST  
514 Main St. Vancouver, 4, B.C.  
電話 MU 5-5938

**磚樓全層招租**  
位於打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最爲合宜。另有一大房租。合寫字樓之用。如有僑胞欲租者。請電話 3-5631 或到本報洽商。便知詳情。

**興祥雜貨公司**  
HING CHANG CO.  
49 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B. C. Canada  
MU. 4-0641  
新到台灣名廠  
(梅林廠)金盾牌  
六頭竹筍  
大量發客  
價錢特平

**Harry James Agencies Ltd.**  
INSURANCE & REAL ESTATE  
212 KEEFFR ST. MU4-1377  
△旅館生意連實業出賣  
磚樓一座。近華埠。樓下舖位一間。樓上有房卅二個。廚房浴室等齊備。取價四萬二千元可充銀期。有意者請來吳國華辦事處詢問。或由電話詢問。自然詳細講明。吳國華辦事處啓  
△附設買賣樓宇按揭  
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請留意

**廣生雜貨行**  
KWONG MAN SANG & CO.  
236 PENDER STREET EAST  
Phone MU 3-3032 Vancouver B. C.  
新到  
五羊大堆翅  
九龍吊片尤  
艇中勿魚  
大猪婆參  
厚白花膠  
巧製各式燒臘  
頂瓜瓜豉油鷄

**The Bouquet Invitation Line**  
Wedding Invitations  
Thermo-engraving (Metal Letters)  
Thermo-engraving (Glass Letters)  
Thermo-engraving (Wood Letters)  
工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。  
本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖。